

# ELECTION, 14



## Informational Pamphlet

### Cartwright Elementary School District No. 83 of Maricopa County, Arizona

SPECIAL ELECTION  
November 4, 2014

Compiled and issued by  
**DR. DONALD D. COVEY**  
Maricopa County Superintendent of Schools  
(Spanish version begins on page 21)

## Folleto Informativo

### Distrito Escolar Primario Núm. 83 de Cartwright del Condado de Maricopa, Arizona

ELECCIÓN ESPECIAL  
el 4 de noviembre de 2014

Recopilado y publicado por  
**DR. DONALD D. COVEY**  
Superintendente de Escuelas del Condado de Maricopa  
(La versión en español empieza en la página 21)



## **TO THE VOTERS OF THE DISTRICT**

On Tuesday, November 4, 2014, the voters of Cartwright Elementary School District No. 83 ("District") will have the opportunity to decide the level of expenditures in the District. Arizona law places restrictions on how much a school district may spend in each fiscal year without procuring explicit approval of the District's voters in an election. Your responsibility will be to indicate whether you believe the District should operate within the existing expenditure limitation or be allowed to continue to exceed the limitation.

Note that, if the special override election for a budget override continuation is approved, that amount will be added to school district budgets for the number of subsequent years as specified on the ballot.

Please carefully study the materials contained in this booklet so you will be informed regarding your decision on this override issue.

**Be sure to read the guidelines regarding important voter information on the following page.**

Sincerely,



Dr. Donald D. Covey  
Maricopa County  
Superintendent of Schools



(Information Pamphlet publication is mandated by Arizona Revised Statutes § 15-481. School districts are mandated to distribute information pamphlets to all households within the district in which a qualified elector resides.)

## **Important voter information:**

Every qualified elector voting at a polling place is required to show proof of identity before receiving a ballot. The elector shall announce his/her name and place of residence to the election official and present one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 that bear the name and address of the elector **OR** two different forms of identification from List #3.

An elector who does not provide one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 or List #3 that bear the name and address of the elector shall not be issued a regular ballot, but shall receive a provisional ballot and will have **five (5) days** after a Federal General election and **three (3) days** after any other election to provide sufficient ID to the County Recorder in order for their provisional ballot to count.

***ID MUST reasonably match the precinct register.*** Identification is “valid” unless it can be determined on its face that it has expired.

### **LIST #1: Photo identification with name and address – ONE REQUIRED**

*Acceptable forms of identification with photograph, name, and address of the elector:*

- Valid Arizona driver license
- Valid Arizona non-operating identification license
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- U.S. Federal, State or Local Government issued identification

**- OR -**

### **LIST #2: Non-photo identification (name and address only) – TWO REQUIRED**

*Acceptable forms of identification without a photograph that bears the name and address of the elector:*

- Utility bill of the elector that is dated within ninety days of the date of the election. A utility bill may be for electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone, or cable television.
- Bank or credit union statement that is dated within ninety days of the election.
- Valid Arizona vehicle registration or vehicle insurance card.
- Indian census card, Tribal enrollment card or other form of tribal identification.
- Property tax statement.
- Recorder’s certificate or Voter Registration card.
- U.S. Federal, State or Local Government issued identification.
- Any “Official Election Material” mailing bearing the voter’s name and address.

### **LIST #3: Mix and Match from List #1 and List #2 – TWO REQUIRED**

- Any Valid Picture ID from List #1 in which the address does not reasonably match the precinct register or that does not contain an address **accompanied by** a non-photo ID from List #2 in which the address does reasonably match the precinct register
- U.S. Passport without address and one item from List #2.
- U.S. Military identification without address and one item from List #2.

**CARTWRIGHT ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 83**  
**15% MAINTENANCE AND OPERATION**  
**BUDGET OVERRIDE ELECTION**  
**NOVEMBER 4, 2014**

**A STATEMENT AS TO WHY THE 15% MAINTENANCE AND  
OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION HAS BEEN CALLED**

The Governing Board of the District has called a special budget override election to be held on November 4, 2014 to request voter authorization to exceed the Maintenance and Operation Budget Limit by 15% of the revenue control limit to fund existing programs. The budget override will be in effect for a period of seven years. The increase authorized by this election shall be funded from a levy of taxes on the taxable property within the District.

The proposed 15% budget override represents a continuation of the District's 15% budget override, which is scheduled to be reduced by one-third in each of the fiscal years 2016-2017 and 2017-2018. Because the existing override remains at 15% in fiscal year 2015-2016, the proposed override budget will equal the District's alternate budget for that year. The total budget override amount for the first year of the new override is estimated to be \$12,200,000 and would be funded in that year by an estimated tax rate of \$5.37 per \$100 of net assessed valuation for secondary property tax purposes.

The estimated cost to an owner of a home with a full cash value of \$41,730 (the average value of a home in the District) would be approximately \$225 per year.

The 15% Maintenance and Operation budget override would continue funding for programs currently serving District students. Override funds will be used to provide services as follows:

- Provide teachers to maintain current class size standards
- Fund all-day kindergarten District-wide
- Provide instructional materials
- Continue to provide funds for increased cost of school supplies

**CARTWRIGHT ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 83**  
**15% MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION**  
**NOVEMBER 4, 2014**

**ASSESSED VALUATION AND ESTIMATED AMOUNTS OF  
SECONDARY TAX BILLS PER A.R.S. § 15-481(B)**

Total amount of the current year's (2014-2015) M&O budget	\$99,150,843
Total amount of the proposed 2015-2016 M&O budget with voter approval of override (1)	\$104,108,385
Total amount of alternate 2015-2016 M&O budget without voter approval of override (1)	\$104,108,385
Estimated revenues to fund 15% M&O budget override	\$12,200,000
District's Current Assessed Valuation for Secondary Property Tax Purposes (2)	\$227,118,024
Estimated Tax Rate per \$100 of Assessed Valuation to fund 15% M&O budget override	\$5.3717

**Pursuant to A.R.S. § 15-481(B)(11):** The assessed valuation and the estimated amount of the secondary tax bill to fund the increase, if the proposed 2015-2016 budget is adopted, for each of the following will be:

	<u>Full Cash Value</u>	<u>Assessment Ratio</u>	<u>Estimated Secondary Assessed Value (3)</u>	<u>Estimated Override Tax Rate (4)</u>	<u>Estimated Annual Tax Amount</u>
(a) An owner-occupied residence whose assessed valuation is the average assessed valuation of property classified as class three for the current year in the school district.	\$41,730	10%	\$4,173	\$5.3717	\$224.16
(b) An owner-occupied residence whose assessed valuation is one-half of the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above.	\$20,865	10%	\$2,087	\$5.3717	\$112.08
(c) An owner-occupied residence whose assessed valuation is twice the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above.	\$83,460	10%	\$8,346	\$5.3717	\$448.32
(d) A business whose assessed valuation is the average of the assessed valuation of property classified as class one for the current year in the school district.	\$1,137,016	19% (5)	\$216,033	\$5.3717	\$11,604.64

- (1) The 15% maintenance and operation override authorization is a continuation of the existing 15% maintenance and operation override authorized by the voters on November 2, 2010. If the override is not approved, the existing 15% maintenance and operation override will phase out by reducing one-third in each of fiscal years 2016-2017 and 2017-2018. The proposed and alternate 2015-2016 budgets represent the District's best estimate based on various assumptions relating to student growth and other factors affecting revenues and expenditures. The alternate budget will be adopted by the District's Governing Board if the override is not approved by the qualified electors of the District voting at the election.
- (2) Assessed value for secondary property tax purposes is the 2014-2015 preliminary value provided by the Arizona Department of Revenue and includes SRP valuation.
- (3) Estimated by Arizona Department of Revenue based on preliminary 2014-2015 assessed values.
- (4) Per \$100 of assessed valuation for secondary property tax purposes.
- (5) Assessment ratio will phase down to 18.5% in tax year 2015 and will be further reduced to 18.0% for tax year 2016 and thereafter.

**ARGUMENTS FOR THE  
CARTWRIGHT ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 83  
MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION**

**Arguments represent the opinion of the Author(s)**

Over the years, Cartwright schools have provided excellent educational opportunities for our community and continue to do so today. A high quality teaching staff and consistent community support have been key factors in the success. By voting 'YES' for the override election on November 4, 2014, you will vote for a continuation of the budget override first approved by Cartwright School District constituents in 1990, renewed in 1995, 1999, 2003, 2007, and 2010. Renewing will allow the District to maintain quality services.

Continued funding will:

- Help maintain the current class size standards
- Fund all-day kindergarten District-wide
- Provide instructional materials to promote increased student achievement

**The requested budget override is NOT a new tax.** It is a continuation of taxes associated with the current Maintenance and Operations override on taxable property within the District. Therefore, a successful override would simply maintain the existing override tax rate for 2014-2015 unless assessed valuation and or student population change significantly.

As your Governing Board, we firmly believe that the continuance of the existing override budget is an excellent investment in education, our community and the future. Please vote 'YES' on November 4, 2014.

The Cartwright Governing Board.  
Senator Steve Gallardo, President  
Denice Garcia, Vice President  
Rosa Cantu, Member  
Representative Lydia Hernandez, Member  
Pedro Lopez, Member

I urge all Cartwright voters to vote YES for the Cartwright School District's Override Election.

A YES vote will mean Cartwright students will continue to receive excellent educational opportunities. The Cartwright School District is a consistently "Highly Performing" district. Your YES vote and approval of this Override will result in maintaining the quality education and academic success found throughout the Cartwright School District.

The requested budget override will not create a tax increase. The proposed 15% budget override represents a continuation of the existing budget override that provides for top-notch educational services for our community's students.

On November 4, 2014, please vote for our children's future, by voting YES on the Cartwright School District Override.

Daniel Valenzuela  
District 5 Councilman

I am urging all Cartwright voters to join me in voting “yes” for the District’s Override Election.

A yes vote means continued academic success for Cartwright students and that every child will receive increased individualized attention and assistance from their teacher. The highest priority in the Cartwright School District is providing a quality education to all students. Your yes vote and approval of this override will result in maintaining the highly performing status throughout the Cartwright School District.

The requested budget override is not a new tax. It will not create a tax increase. It is a continuation of taxes upon taxable property within the district. Thus, a successful override would simply maintain the existing override tax rate unless assessed valuation and/or student population change significantly.

As your Presiding Councilwoman for District 4 and ACE Program Director at South Mountain Community College, please vote “Yes” on November 4, 2014.

Laura Pastor  
District 4 Councilwoman

I support the Cartwright School District #83's Override Election. I encourage all voters to vote YES!

The mission of the Cartwright School District is at the core of this election: "to ensure high levels of academic achievement for all, with a focus on learning tailored to the individual needs of all students." Your YES vote encourages the teachers and staff who are entrusted with our children every day to continue to provide the excellent education we expect.

A YES vote will not create a new tax. It is utilizing the existing override to provide for the needs of this "Highly Performing" District.

I believe in serving the needs of all District 7 residents and this urgent need for our children requires your YES vote on November 4, 2014. Thank you in advance for your support.

Michael Nowakowski  
District 7 Councilman

My three adult sons attended elementary and middle school in the Cartwright District before launching careers and families. However, I still live in the District and want to see our students prepared well for high school, college, a trade school or a university just as my sons were.

The \$12 million override includes \$5 million for more than 100 all-day kindergarten classes in the 16 elementary schools; \$7 million for Music, Art and Physical Education programs in all 20 middle and elementary schools, enough teachers to maintain current class sizes, and supplies for all schools in addition to books, instructional materials and equipment--most of which is needed for the Common Core curriculum.

Our over 1,100 teachers (paid from state funds) will earn less in real terms this year than in 2013-14 due to the rise in cost of living; an increase in the mandatory contribution to the State Retirement System, and cuts in state funding over the past several years.

Because the override will replace an override passed in 2010, the tax rate will remain the same although our tax bills will rise or fall slightly depending on the value of our property. Please vote YES.

Walt Gray  
Retiree/Activist

For more than 20 years I have worked hard to help make Maryvale a better place to live. A part of that is supporting education and our youth.

Our youth are our future. If we want them to contribute to a better community, they need and deserve a good faith investment in them.

On November 4 the Cartwright Elementary School District will be asking you to support an override that will allow them to keep all-day kindergarten, attract and retain quality teachers, and have smaller class sizes. All of this can be achieved without an increase in local taxes.

We have to see education as an investment, one that will pay huge dividends by giving our youth the chance to compete in our economy. Students who are involved in school are too busy to get in trouble, making streets safer and our lives better. Please join me in voting YES on November 4 for the Cartwright Elementary School District.

Dwight Amery  
Maryvale Resident

Over the past 10 years the Arizona State Legislature has intentionally cut education funding. These budget cuts have left school districts with inadequate funding. As a result the Cartwright School District has been forced to seek additional funds through a budget override. The renewal of the existing override in Cartwright contributes approximately 12 million dollars in the overall budget. These funds helps pay for things such as all-day kindergarten, reading and math intervention programs, extra curricular activities, instructional materials, staffing, as well as, unfunded state mandates. An additional, positive aspect of the override is this is locally controlled funding, each dollar collected stays in the community, with direct accountability through the school board. The Cartwright Education Association and the Cartwright Education Association PAC fully support the renewal of the Cartwright School District Budget Override.

On Nov. 4, 2014 our children need your support by voting “Yes” to renewing the Cartwright budget override to help reduce the deficit in education funding created by the state. Renewing the existing budget override will not raise your property tax rates, and will ensure that the district can continue to meet the needs of students and keep the promise of quality public education.

Michelle Robertson  
Cartwright Education Association President

There's a simple reason I support a YES vote on the Cartwright Elementary School District override: because the most important thing we need to do to create a strong, knowledge-based economy is deliver a high-quality education to every Arizona child.

Unfortunately, state funding for schools has dropped by more than 20 percent in just the past few years. More and more, it's up to us at the local level to support our schools.

By voting YES, we can keep all-day Kindergarten and smaller class sizes in Cartwright. And you'll be helping local schools attract and retain the quality teachers our children need. All of this can be accomplished without an increase in taxes, but Cartwright needs your YES vote to do it.

Greg Stanton  
Phoenix Mayor

We have fought to support local schools. Despite these efforts per-pupil state funding has plummeted. US Census data show that per-pupil state spending on K-12 education schools has dropped \$1,129 between 2008 and 2014. Let's put that another way. For every four dollars we put into education in 2008, we are now only spending \$3.

That is tragic, but it is also reality. The state is not doing its job, so we have to pick up some of the slack at the local level. On Nov. 4 voters in the Cartwright Elementary School District will be asked to renew a budget override that raises revenue locally to fill part of the gap created by the state. Because the district has managed its finances, renewing the existing budget will not raise your property tax rates.

If the override is not approved we're looking at larger class sizes, less support for students, the loss of all-day Kindergarten and less funding for the programs that keep kids engaged in an education. Good schools are a great investment. They lower crime, raise property values and prepare the next generation to step in and become productive citizens.

John Gomez  
Candidate for the Cartwright School Board

**ARGUMENTS AGAINST THE  
CARTWRIGHT ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 83  
MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION**

**(None were submitted)**

---

---

**CARTWRIGHT ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 83  
SPECIAL ELECTION  
NOVEMBER 4, 2014  
COUNTY OF MARICOPA  
STATE OF ARIZONA**

---

---

Shall the Governing Board of Cartwright Elementary School District No. 83 of Maricopa County, Arizona, adopt a General Maintenance and Operation Budget which includes an amount that exceeds the revenue control limit specified by statute by fifteen percent for fiscal year 2015-2016 and for six subsequent years as described below? The 2015-2016 budget override authority represents a continuation of the existing budget override authority which is scheduled to phase down by one-third in fiscal year 2016-2017 if the voters do not approve the override.

The amount of the proposed continuation of the budget increase of the proposed budget over the alternate budget for fiscal year 2015-2016 is estimated to be \$0. In fiscal years 2015-2016 through 2019-2020, the amount of the proposed increase will be fifteen percent of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes. In fiscal years 2020-2021 and 2021-2022, the amount of the proposed increase will be ten percent and five percent, respectively, of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes.

F  
U  
L  
L  
T  
E  
X  
T

Any budget increase continuation authorized by this election shall be entirely funded by a levy of taxes on the taxable property in this school district for the year for which adopted and for six subsequent years, shall not be realized from monies furnished by the state and shall not be subject to the limitation on taxes specified in Article IX, Section 18, Constitution of Arizona. Based on the current net assessed valuation used for secondary property tax purposes, to fund the proposed continuation of the increase in the school district's budget would require an estimated continuation of a tax rate of \$5.37 per one hundred dollars of assessed valuation used for secondary property tax purposes and is in addition to the school district's tax rate that will be levied to fund the school district's revenue control limit allowed by law.

---

---

**BALLOT FORMAT / SAMPLE BALLOT**  
**CARTWRIGHT ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 83**  
**SPECIAL ELECTION**  
**NOVEMBER 4, 2014**  
**COUNTY OF MARICOPA**  
**STATE OF ARIZONA**

---

---

## **QUESTION**

A “yes” vote shall authorize the Cartwright Elementary School District Governing Board to continue the existing maintenance and operation budget override authority and resulting tax, which includes an amount that exceeds the District’s revenue control limit by up to 15% per year for seven years.

A “no” vote shall not authorize the Cartwright Elementary School District Governing Board to extend the existing maintenance and operation budget override authority and resulting tax.

**SAMPLE**

---

**BUDGET OVERRIDE CONTINUATION, YES** ← 

---

**BUDGET OVERRIDE CONTINUATION, NO** ← 

## VOTER INFORMATION

1. The polls are open on Election Day from 6:00 a.m. to 7:00 p.m.
2. Every qualified elector voting at a polling place is required to show proof of identity before receiving a ballot.
3. For the purpose of assisting in casting a ballot, any voter may be accompanied into the voting booth by a person of their choice with the following exception: A person who is a candidate appearing on the ballot (**other than a precinct committeeman candidate**) or who has been employed by or volunteered for a candidate, campaign, political organization or political party in that election is not eligible to assist any voter.
4. Sample ballots or informational pamphlets may be brought to the voting place and may be taken into the voting booth on the day of the elections.
5. Any qualified voter who at 7:00 p.m. is in the line of waiting voters shall be allowed to prepare and cast their ballot.

## QUALIFICATIONS TO VOTE

In order to vote in this election, you must have been registered in a precinct within the boundaries of the school district on or before midnight, **Monday, October 6, 2014**. If you do not know if you are qualified to vote, you should contact the Maricopa County Recorder's Office at 602-506-1511.

### **PLEASE BE SURE TO CHECK THE MAILING PANEL ON THIS PAMPHLET; IT TELLS YOU WHERE TO VOTE.**

**For information about voting assistance for voters with disabilities,  
please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD)**

## PERMANENT EARLY VOTING LIST VOTERS

Individuals who have signed up to be on the Permanent Early Voting List and who are eligible to vote in this election will **automatically** be sent an early ballot on the first day of early voting (October 9, 2014) unless they contact the department by **Friday, September 19, 2014** to indicate that: 1) they do not wish to receive an early ballot for this election, 2) have changes to their voter information on file or 3) wish to be removed completely from the Permanent Early Voting List. To check to see if you are on the Permanent Early Voting List or for information on how to update or be removed from the Permanent Early Voting List, please visit our website at [www.recorder.maricopa.gov](http://www.recorder.maricopa.gov) and view the Permanent Early Voting List links or contact our department at 602-506-1511.

## EARLY VOTING

Individuals who are eligible to vote in this election and who wish to vote an early ballot in person may appear at any of the County Recorder Offices located at 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 111 S. 3rd Ave., Phoenix, or 222 E. Javelina, Mesa, beginning **Thursday, October 9, 2014**. Early voting will also be available at several satellite sites throughout the county and for those locations and hours of operation, please call 602-506-1511. In person voting can be done until 5:00 p.m. on **October 31, 2014**, the Friday prior to the election.

Requests for a mail ballot can be made by calling the Maricopa County Elections Department at 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD). Written requests may be sent to the Maricopa County Elections Department, 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 85003 and Internet requests can be made at the following site: ([www.recorder.maricopa.gov/EVRequest](http://www.recorder.maricopa.gov/EVRequest)). **Written, Phone or Internet requests must be received by the Office of the County Recorder no later than 5:00 p.m., on the second Friday preceding the election (October 24, 2014). Written requests should include:**

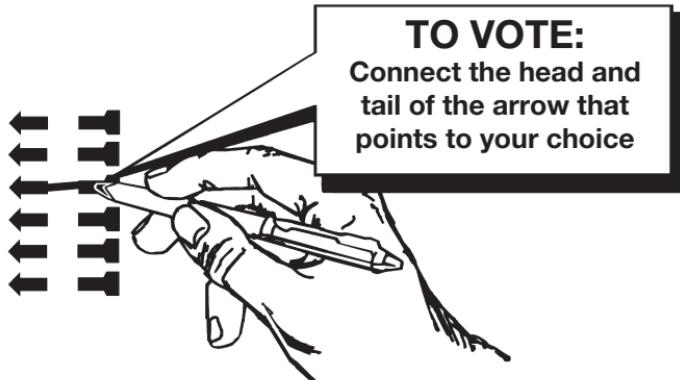
- 1) Name and residence address;
- 2) Birth date;
- 3) Election for which the ballot is requested;
- 4) Address where the ballot is to be mailed if different than residence address;
- 5) Signature of requestor.

In order to be valid and counted, the mailed ballot and signed Affidavit must be received by the Office of the County Recorder or other officer in charge of elections or deposited at any polling place in the county no later than 7:00 p.m. on Election Day, **November 4, 2014**.

# INSTRUCTIONS

FOR VOTING AT THE POLLING PLACE

Using Maricopa County's Scan Voting System



**USE ONLY THE SPECIAL PEN PROVIDED IN THE BOOTH**

IF YOU MAKE AN ERROR

PLEASE RETURN YOUR BALLOT TO THE ELECTION OFFICIAL  
FOR A NEW BALLOT

## **A LOS VOTANTES DEL DISTRITO**

El martes 4 de noviembre de 2014, los votantes del Distrito Escolar Primario Núm. 83 de Cartwright (el “Distrito”) tendrán la oportunidad de decidir el nivel de gastos en el Distrito. La ley de Arizona establece restricciones en la cantidad que un distrito escolar puede gastar en cada año fiscal sin solicitar la aprobación explícita de los votantes del Distrito en una elección. Su responsabilidad será indicar si usted considera que el Distrito debe operar dentro del límite de gastos existente o si se le debe permitir sobrepasar ese límite.

Fíjese que si la elección especial de aumento al presupuesto para la continuación de un aumento al presupuesto se aprueba, la cantidad se agregará a los presupuestos del distrito escolar por el número de años subsiguientes que se especifica en la boleta.

Por favor estudie cuidadosamente los materiales que contiene este folleto para informarse sobre su decisión respecto a este asunto de aumento al presupuesto.

**Asegúrese de leer las normas con información importante para los votantes en la página siguiente.**

Atentamente,



Dr. Donald D. Covey  
Condado de Maricopa  
Superintendente de Escuelas



(La publicación del Folleto Informativo está ordenada por los Estatutos Revisados de Arizona § 15-481. Los distritos escolares tienen orden de distribuir folletos informativos en todos los hogares dentro del distrito en los que resida un elector con derecho a voto.)

## **Información importante para los votantes:**

A todo elector con derecho a voto en un lugar de votación se le requiere presentar prueba de identidad antes de recibir una boleta. El elector le informará su nombre y lugar de residencia al oficial electoral y presentará una forma de identificación de la Lista #1 que tenga el nombre, la dirección y la fotografía del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 que tengan el nombre y la dirección del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #3.

A un elector que no suministre una forma de identificación de la Lista #1 que lleve el nombre, la dirección y la fotografía del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 o Lista #3 que lleven el nombre y la dirección del elector no se le podrá emitir una boleta regular, pero recibirá una boleta provisional y tendrá **cinco (5) días** después de una elección Federal General y **tres (3) días** después de cualquier otra elección para suministrarle identificación adecuada al Registro del Condado para que su boleta provisional se incluya en el conteo.

***La Identificación DEBE coincidir razonablemente con el registro del recinto electoral.***  
Una identificación es “válida” a menos que se pueda determinar que ha caducado.

### **LISTA #1: Identificación con foto, el nombre y la dirección – SE REQUIERE UNA**

*Formas de identificación aceptables con fotografía, nombre y dirección del elector*

- Licencia válida de Arizona para conducir
- Licencia de identificación válida de Arizona sin permiso para conducir
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación tribal
- Identificación emitida por el Gobierno Federal de los EE.UU., Gobierno Estatal o Local

**- O -**

### **LISTA #2: Identificación sin foto (solamente el nombre y la dirección) – SE REQUIEREN DOS**

*Formas de identificación aceptables sin fotografía que lleven el nombre y la dirección del elector*

- Factura de servicios públicos del elector con fecha de no más de noventa días antes de la fecha de la elección. Una factura de servicios públicos puede ser por electricidad, gas, agua, basura, alcantarillado, teléfono, teléfono celular, o televisión de cable.
- Estado de cuenta de banco o cooperativa de crédito que tenga fecha de no más de noventa días antes de la elección.
- Registro válido de vehículo de Arizona o tarjeta de seguro del vehículo.
- Tarjeta de censo indígena, tarjeta de inscripción Tribal u otra forma de identificación tribal.
- Declaración de impuestos de propiedad.
- Certificado del Registro o tarjeta de Inscripción de Votante.
- Identificación emitida por el Gobierno Federal de los EE.UU., Gobierno Estatal o Local.
- Cualquier “Material Oficial de Elección” enviado por correo que tenga el nombre y la dirección del votante.

### **LISTA #3: Combinación de la Lista #1 y Lista #2 – SE REQUIEREN DOS**

- Cualquier Identificación Válida con Foto de la Lista #1 en la que la dirección no coincide razonablemente con el registro del recinto electoral o que no tiene una dirección **acompañada de** una identificación sin foto de la Lista #2 en la que la dirección coincide razonablemente con el registro del recinto electoral.
- Pasaporte de los EE.UU. sin dirección y algún documento de la Lista #2.
- Identificación Militar de los EE.UU. sin dirección y un documento de la Lista #2.

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 83 DE CARTWRIGHT  
ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 15% AL PRESUPUESTO  
DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES  
4 DE NOVIEMBRE DE 2014**

**UNA DECLARACIÓN SOBRE POR QUÉ SE HA CONVOCADO  
A UNA ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 15% AL PRESUPUESTO  
DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES**

El Consejo Directivo del Distrito ha convocado a una elección especial de aumento al presupuesto que se llevará a cabo el 4 de noviembre de 2014 para solicitar la autorización de los votantes para sobrepasar el Límite del Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones por un 15% del límite de control de ingresos para financiar programas existentes. El aumento al presupuesto estará vigente por un período de siete años. El aumento autorizado en esta elección se financiará por medio de un aumento de impuestos a propiedades sujetas a impuestos dentro del Distrito.

El propuesto aumento del 15% al presupuesto representa una continuación del aumento del 15% al presupuesto del Distrito, el cual está programado para disminuir por un tercio en cada uno de los años fiscales 2016-2017 y 2017-2018. Debido a que el existente aumento al presupuesto se mantiene en el 15% en año fiscal 2015-2016, el propuesto aumento al presupuesto será igual al presupuesto alterno del Distrito para ese año. Se calcula que la cantidad total del aumento al presupuesto para el primer año del nuevo aumento al presupuesto será de \$12,200,000 y se financiaría en ese año por medio de un índice de impuestos que se calcula en \$5.37 por \$100 de valoración tasada neta con fines de impuestos secundarios a la propiedad.

El cálculo del costo para el dueño de una vivienda con un valor efectivo total de \$41,730 (el valor promedio de una vivienda en el Distrito) sería de aproximadamente \$225 por año.

El aumento del 15% al presupuesto de Mantenimiento y Operaciones continuaría la financiación de programas que actualmente sirven a los estudiantes del Distrito. Los fondos del aumento al presupuesto se usarán para proporcionar servicios de la siguiente manera:

- Proporcionar maestros para mantener los actuales estándares de tamaños de clase
- Financiar kindergarten de día completo en todo el Distrito
- Proporcionar materiales didácticos
- Continuar proporcionando fondos para el encarecimiento del costo de los materiales escolares

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 83 DE CARTWRIGHT**  
**ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 15% AL PRESUPUESTO**  
**DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES**  
**4 DE NOVIEMBRE DE 2014**

**VALORACIÓN TASADA Y CÁLCULOS DE LAS CANTIDADES DE LAS CUENTAS DE IMPUESTOS SECUNDARIOS POR A.R.S. § 15-481(B)**

Cantidad total del presupuesto de M&O para el año actual (2014-2015)	\$99,150,843
Cantidad total del presupuesto de M&O propuesto para el 2015-2016 con aprobación de los votantes para el aumento al presupuesto (1)	\$104,108,385
Cantidad total del presupuesto de M&O alterno para el 2015-2016 sin aprobación de los votantes para el aumento al presupuesto (1)	\$104,108,385
Cálculo de los ingresos para financiar el aumento del 15% al presupuesto de M&O	\$12,200,000
Valoración Tasada Actual del Distrito para Fines de Impuestos Secundarios a la Propiedad (2)	\$227,118,024
Cálculo del Índice de Impuestos por \$100 de Valoración Tasada para financiar el aumento del 15% al presupuesto de M&O	\$5.3717

**Conforme a A.R.S. § 15-481(B)(11):** La valoración tasada y el cálculo de la cantidad de las cuentas de impuestos secundarios para financiar el aumento, si se adopta el propuesto presupuesto para el 2015-2016 para cada uno de los siguientes será:

	<u>Valor Efectivo Total</u>	<u>Índice de Tasación</u>	<u>Cálculo del Valor Tasado Secundario (3)</u>	<u>Cálculo del Índice de Impuestos del Aumento al Presupuesto (4)</u>	<u>Cálculo de la Cantidad Anual de Impuestos</u>
(a) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase tres para el año actual en el distrito escolar.	\$41,730	10%	\$4,173	\$5.3717	\$224.16
(b) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es la mitad de la valoración tasada de la residencia que se menciona en el párrafo (a) de arriba.	\$20,865	10%	\$2,087	\$5.3717	\$112.08
(c) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es el doble de la valoración tasada de la residencia que se menciona en el párrafo (a) de arriba.	\$83,460	10%	\$8,346	\$5.3717	\$448.32
(d) Un negocio cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase uno para el año actual en el distrito escolar.	\$1,137,016	19% (5)	\$216,033	\$5.3717	\$11,604.64

(1) La autorización del aumento del 15% al presupuesto de mantenimiento y operaciones es una continuación del existente aumento del 15% al presupuesto de mantenimiento y operaciones que autorizaron los votantes el 2 de noviembre de 2010. Si no se aprueba el aumento al presupuesto, el existente aumento del 15% al presupuesto de mantenimiento y operaciones iniciará la etapa de disminución gradual y se reducirá por un tercio en cada uno de los años fiscales 2016-2017 y 2017-2018. El presupuesto propuesto y el alterno para el 2015-2016 representan los mejores cálculos del Distrito con base a varias suposiciones relacionadas con el aumento de estudiantes y otros factores que afectan los ingresos y los gastos. El Consejo Directivo del Distrito adoptará el presupuesto alterno si los electores con derecho a voto del Distrito que votan en la elección no aprueban el aumento al presupuesto.

(2) El valor tasado para fines de impuestos secundarios a la propiedad es el valor preliminar para el 2014-2015 proporcionado por Arizona Department of Revenue e incluy la valoración SRP.

(3) Calculado por Arizona Department of Revenue con base a valores tasados preliminares para el 2014-2015.

(4) Por \$100 de valoración tasada para fines de impuestos secundarios.

(5) El índice de tasación disminuirá al 18.5% en el año fiscal 2015 y se disminuirá más al 18.0% en el año fiscal 2016 y a partir de ahí.

## **ARGUMENTOS A FAVOR DE LA ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 15% AL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES DEL DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 83 DE CARTWRIGHT**

### **Los argumentos representan la opinión del(de los) Autor(es)**

A través de los años, las escuelas Cartwright han proporcionado excelentes oportunidades educativas para nuestra comunidad y continúan haciéndolo hoy en día. Un personal educativo de alta calidad y el apoyo constante de la comunidad han sido factores claves para el éxito. Al votar que 'Sí' a favor de la elección de aumento al presupuesto el 4 de noviembre de 2014, usted votará a favor de una continuación del aumento al presupuesto que los electores del Distrito Escolar de Cartwright aprobaron primero en el 1990, renovaron en 1995, 1999, 2003, 2007 y 2010. La renovación le permitirá al Distrito mantener servicios de calidad.

La continuación de financiamiento:

- Ayudará a mantener los actuales estándares de tamaños de clase
- Financiará kindergarten de día completo en todo el Distrito
- Proporcionará materiales didácticos para promover mejores logros de los estudiantes

**El aumento al presupuesto que se solicita NO es un nuevo impuesto.** Es una continuación de los impuestos relacionados con el aumento al presupuesto de Mantenimiento y Operaciones actual en propiedades sujetas a impuestos dentro del Distrito. De manera que, un exitoso aumento al presupuesto simplemente mantendría el índice de impuestos del existente aumento al presupuesto para 2014-2015 a menos que la valoración tasada y o la población estudiantil cambien de una manera significativa.

Como su Consejo Directivo, creemos firmemente que la continuación del existente aumento al presupuesto es una excelente inversión en la educación, en nuestra comunidad y en el futuro. Por favor vote que 'Sí' el 4 de noviembre de 2014.

El Consejo Directivo de Cartwright.  
Senador Steve Gallardo, Presidente  
Denice Garcia, Vice Presidente  
Rosa Cantu, Miembro  
Representante Lydia Hernandez, Miembro  
Pedro Lopez, Miembro

Le pido a todos los votantes de Cartwright votar que Sí por la Elección de Aumento al Presupuesto del Distrito Escolar de Cartwright.

Un voto de Sí significará que los estudiantes de Cartwright continuarán recibiendo excelentes oportunidades educativas. El Distrito Escolar de Cartwright es un distrito consistentemente de “Alto Desempeño”. Su voto de Sí y la aprobación de este Aumento al Presupuesto resultarán en mantener la educación de calidad y el éxito académico que se encuentra en todo el Distrito Escolar de Cartwright.

El aumento al presupuesto solicitado no creará un aumento de impuestos. El propuesto aumento del 15% al presupuesto representa una continuación del aumento al presupuesto existente que provee servicios educativos de primera calidad para los estudiantes de nuestra comunidad.

El 4 de noviembre de 2014, por favor vote por el futuro de nuestros niños, al votar que Sí por el Aumento al Presupuesto del Distrito Escolar de Cartwright.

Daniel Valenzuela  
Concejal Distrito 5

Le pido a todos los votantes de Cartwright que me acompañen votando que “sí” por la Elección del Aumento al Presupuesto del Distrito.

Un voto de sí significa el continuo éxito académico para los estudiantes de Cartwright y que cada niño recibirá más atención y asistencia individualizada de su maestro. La máxima prioridad en el Distrito Escolar de Cartwright es ofrecerles una educación de calidad a todos los estudiantes. Su voto de sí y la aprobación de este aumento al presupuesto resultará en mantener la reputación de alto desempeño en todo el Distrito Escolar de Cartwright.

El aumento al presupuesto solicitado no es un nuevo impuesto. No generará un aumento de impuestos. Es una continuación de los impuestos sobre la propiedad sujeta a impuestos dentro del distrito. Por lo tanto, el éxito de un aumento al presupuesto simplemente mantendrá la tasa del impuesto vigente a menos de que la valuación tasada y/o la población estudiantil cambien significativamente.

Como su Concejal Presidente del Distrito 4 y Directora del Programa ACE en el South Mountain Community College, por favor vote que “Sí” el 4 de noviembre, 2014

Laura Pastor  
Concejal Distrito 4

**Apoyo la Elección del Aumento al Presupuesto del Distrito Escolar #83 de Cartwright. ¡Animo a todos los votantes a votar que Sí!**

La misión del Distrito Escolar de Cartwright está en el centro de esta elección: “para asegurar altos niveles de logros académicos para todos, con un enfoque en el aprendizaje adaptado a las necesidades individuales de todos los estudiantes.” Su voto de Sí alienta a los maestros y al personal a quienes se les confían nuestros niños diariamente a continuar ofreciendo la excelente educación que esperamos.

Un voto de Sí no creará un nuevo impuesto. Está utilizando el aumento al presupuesto vigente para satisfacer las necesidades de este Distrito de “Alto Desempeño”.

Creo en servir las necesidades de todos los residentes del Distrito 7 y esta necesidad urgente de nuestros niños requiere su voto de Sí el 4 de noviembre de 2014. Gracias de antemano por su apoyo.

Michael Nowakowski  
Concejal Distrito 7

Mis tres hijos adultos asistieron a la escuela primaria y a la escuela intermedia en el Distrito de Cartwright antes de iniciar sus carreras y familias. Sin embargo, sigo viviendo en el Distrito y quiero ver a nuestros estudiantes bien preparados para la escuela secundaria, colegio universitario, una escuela vocacional o una universidad así como mis hijos lo estuvieron.

El Aumento al Presupuesto de \$12 millones incluye \$5 millones para más de 100 clases de kindergarten de día completo en las 16 escuelas primarias; \$7 millones para programas de Música, Arte y Educación Física en todas las 20 escuelas intermedias y primarias, suficientes maestros para mantener el tamaño de clases actuales, y suministros para todas las escuelas además de libros, materiales didácticos y equipo--la mayoría de los cuales se necesitan para el currículo Common Core.

Nuestros más de 1,100 maestros (pagados con fondos estatales) ganarán menos en términos reales este año que en el 2013-14, debido al aumento del costo de vida; un aumento en la contribución obligatoria al Sistema de Jubilación Estatal, y recortes en la financiación estatal durante los últimos años.

Debido a que el aumento al presupuesto reemplazará un aumento al presupuesto aprobado en el 2010, la tasa de impuestos seguirá siendo la misma pero nuestras cuentas de impuestos subirán o bajarán ligeramente dependiendo del valor de nuestras propiedades. Por favor vote que Sí.

Walt Gray  
Jubilado / Activista

Por más de 20 años he trabajado duro para ayudar a hacer a Maryvale un lugar mejor para vivir. Una parte de eso es apoyando la educación y a nuestra juventud.

Nuestros jóvenes son nuestro futuro. Si queremos que ellos contribuyan a una comunidad mejor, ellos necesitan y se merecen una inversión de buena fe en ellos.

El 4 de noviembre el Distrito Escolar Primario de Cartwright le pedirá que apoye un aumento al presupuesto que les permitirá mantener el kindergarten de día completo, atraer y retener maestros de calidad, y tener clases de menor tamaño. Todo esto se puede lograr sin un aumento de impuestos locales.

Tenemos que ver a la educación como una inversión, la que pagará enormes dividendos dándole a nuestra juventud la oportunidad de competir en nuestra economía. Los estudiantes que participan en la escuela están muy ocupados para meterse en problemas, lo que hace a las calles más seguras y a nuestras vidas mejor. Por favor acompáñeme votando que Sí el 4 de noviembre por el Distrito Escolar Primario de Cartwright.

Dwight Amery  
Residente de Maryvale

En los últimos 10 años, la Legislatura del Estado de Arizona ha cortado intencionalmente el financiamiento de la educación. Estos recortes del presupuesto han dejado a los distritos escolares con insuficiente financiación. Como resultado el Distrito Escolar de Cartwright se ha visto forzado a buscar fondos adicionales a través de un aumento al presupuesto. La renovación del aumento al presupuesto existente en Cartwright contribuye aproximadamente 12 millones de dólares al presupuesto general. Estos fondos ayudan a pagar por cosas tales como kindergarten de día completo, programas de intervención de lectura y matemáticas, actividades extra curriculares, materiales didácticos, dotación de personal, así como, mandatos estatales no financiados. Un aspecto positivo adicional del aumento al presupuesto es que esta financiación es controlada localmente, cada dólar recaudado se queda en la comunidad, con responsabilidad directa por medio del consejo escolar. Cartwright Education Association y Cartwright Education Association PAC apoyan plenamente la renovación del Aumento al Presupuesto del Distrito Escolar de Cartwright.

EL 4 de noviembre de 2014 nuestros niños necesitan su apoyo votando que “Sí” para la renovación del aumento al presupuesto de Cartwright para ayudar a reducir el déficit de financiación de la educación creado por el estado. La renovación del aumento al presupuesto existente no aumentará las tasas de impuestos de su propiedad, y asegurará que el distrito pueda continuar satisfaciendo las necesidades de los estudiantes y manteniendo la promesa de educación pública de calidad.

Michelle Robertson  
Presidente Cartwright Education Association  
(Asociación de Educación de Cartwright)

Hay una simple razón por la que apoyo un voto Sí en el Aumento al Presupuesto del Distrito Escolar Primario de Cartwright: porque lo más importante que tenemos que hacer para crear una economía fuerte, basada en el conocimiento es ofrecer una educación de alta calidad a todos los niños de Arizona.

Desafortunadamente, la financiación estatal para las escuelas ha disminuido por más del 20 por ciento en los últimos años. Más y más, nos corresponde apoyar a nuestras escuelas a nivel local.

Al votar que Sí, podemos mantener el kindergarten de día completo y clases más pequeñas en Cartwright. Y usted le estará ayudando a las escuelas locales a atraer y retener la calidad de maestros que nuestros niños necesitan. Todo esto se puede lograr sin un aumento de impuestos, pero Cartwright necesita su voto Sí para hacerlo.

Greg Stanton  
Alcalde de Phoenix

Hemos luchado para apoyar a las escuelas locales. A pesar de estos esfuerzos la financiación estatal por alumno se ha desplomado. Los datos del Censo de los Estados Unidos revelan que el gasto estatal por alumno en las escuelas de educación K-12 ha disminuido \$1,129 entre 2008 y 2014. Vamos a ponerlo de otra manera. Por cada cuatro dólares que pusimos en la educación en 2008, ahora sólo gastamos \$3.

Esto es una tragedia, pero también es la realidad. El estado no está haciendo su trabajo, así que tenemos que compensar una parte de la escasez a nivel local. El 4 de noviembre se le pedirá a los votantes del Distrito Escolar Primario de Cartwright renovar un aumento al presupuesto que eleva los ingresos a nivel local para cubrir parte de la deficiencia creada por el estado. Debido a que el distrito ha administrado sus finanzas, la renovación del presupuesto actual no elevará la tasa de impuestos de su propiedad.

Si el aumento al presupuesto no se aprueba estaremos viendo clases más grandes, menos apoyo para los estudiantes, la pérdida del kindergarten de día completo y menos financiación para los programas que mantienen a los niños participando en la educación. Las buenas escuelas son una gran inversión. Disminuyen el crimen, elevan los valores de propiedad y preparan a la próxima generación para participar y convertirse en ciudadanos productivos.

Juan Gómez  
Candidato al Consejo Directivo Escolar de Cartwright

**ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA ELECCIÓN DE AUMENTO DEL  
15% AL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES  
DEL DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 83 DE CARTWRIGHT**

**(No se recibieron argumentos a favor)**

---

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO  
NÚM. 83 DE CARTWRIGHT  
ELECCIÓN ESPECIAL  
4 DE NOVIEMBRE DE 2014  
CONDADO DE MARICOPA  
ESTADO DE ARIZONA**

---

¿Debe el Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario Núm. 83 de Cartwright del Condado de Maricopa, Arizona, adoptar un Presupuesto General de Mantenimiento y Operaciones que incluye una cantidad que sobrepasa el límite de control de ingresos especificado por ley por un quince por ciento para el año fiscal 2015-2016 y por seis años subsiguientes de acuerdo a lo que se describe a continuación? La autorización de aumento al presupuesto del 2015-2016 representa una continuación de la existente autorización de aumento al presupuesto que está programada para disminuir gradualmente por un tercio para el año fiscal 2016-2017 si los votantes no aprueban el aumento al presupuesto.

La cantidad de la propuesta continuación del aumento al presupuesto del propuesto presupuesto sobre el presupuesto alterno para el año fiscal 2015-2016 se calcula en \$0. En los años fiscales 2015-2016 hasta 2019-2020, la cantidad del propuesto aumento será del quince por ciento del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años, conforme a lo dispuesto en la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona. En los años fiscales 2020-2021 y 2021-2022, la cantidad del propuesto aumento será del diez por ciento y del cinco por ciento, respectivamente, del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años, conforme a lo dispuesto en la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona.

Cualquier continuación de aumento de presupuesto autorizado por esta elección se financiará en su totalidad por medio de un recargo de impuestos a propiedades sujetas a impuestos en este distrito escolar en el año en que se adopte y por seis años subsiguientes, no se llevará a cabo con dineros suministrados por el estado y no estará sujeto al límite de impuestos especificado en el Artículo IX, Sección 18, de la Constitución de Arizona. Con base a la valoración tasada neta actual usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad, para financiar la propuesta continuación del aumento en el presupuesto del distrito escolar se requeriría una continuación de un índice de impuestos que se calcula en \$5.37 por cien dólares de valoración tasada usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad y es además del índice de impuestos del distrito escolar que se recargará para financiar el límite de control de ingresos del distrito escolar que permite la ley.

**TEXTO COMPLETO**

**FORMATO DE LA BOLETA / BOLETA DE MUESTRA**  
**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO**  
**NÚM. 83 DE CARTWRIGHT**  
**ELECCIÓN ESPECIAL**  
**4 DE NOVIEMBRE DE 2014**  
**CONDADO DE MARICOPA**  
**ESTADO DE ARIZONA**

**PREGUNTA**

Uno voto de “sí” autorizará al Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario de Cartwright a continuar la existente autorización de aumento al presupuesto de mantenimiento y operaciones y el impuesto resultante, lo que incluye una cantidad que sobrepasa el límite de control de ingresos del Distrito por hasta un 15% por año por siete años.

Uno voto de “no” no autorizará al Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario de Cartwright a extender la existente autorización de aumento al presupuesto de mantenimiento y operaciones y el impuesto resultante.

**MUESTRA**

**CONTINUACIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO, SÍ**

**CONTINUACIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO, NO**

## INFORMACIÓN A LOS VOTANTES

1. Las urnas están abiertas en el Día de la Elección de 6:00 a.m. a 7:00 p.m.
2. A todo elector con derecho a voto en un lugar de votación se le requiere presentar prueba de identidad antes de recibir una boleta.
3. Con el propósito de ayudar a emitir un voto, cualquier votante puede entrar en la casilla de votación acompañado de una persona de su escogencia con la siguiente excepción: Una persona que es un candidato que aparece en la boleta (**que no es un candidato a miembro de comité de recinto**) o una persona que haya estado empleada por o trabajado de voluntaria para un candidato, campaña, organización política o partido político en esta elección no puede ayudar a ningún votante.
4. Se pueden llevar boletas de muestra o folletos informativos al lugar de votación y se pueden llevar dentro de la casilla de votación en el día de las elecciones.
5. A cualquier votante con derecho a votar que se encuentre esperando en la fila de votantes a las 7:00 p.m. se le permitirá preparar y emitir su voto.

### REQUISITOS PARA VOTAR

Para poder votar en esta elección, usted debe haberse inscrito en un recinto dentro de los límites del distrito escolar el o antes de la medianoche del **junes 6 de octubre de 2014**. Si usted no sabe si tiene derecho a votar, usted debe comunicarse con Maricopa County Recorder's Office (Oficina del Registro del Condado de Maricopa) al (602) 506-1511.

### **POR FAVOR ASEGUÍRESE DE REVISAR LA ETIQUETA DE LA DIRECCIÓN EN ESTE FOLLETO PUES LE INDICA A DÓNDE DEBE VOTAR.**

**Para información sobre ayuda para votar para votantes con discapacidades,  
por favor llamar al: 602-506-1511 ó 602-506-2348 (TDD)**

### **LISTA PERMANENTE DE VOTANTES PARA VOTACIÓN TEMPRANA**

A las personas que hayan solicitado inclusión en la Lista Permanente para Votación Temprana y que tengan derecho a votar en esta elección se les enviará una boleta temprana **automáticamente** el primer día de la votación temprana (9 de octubre de 2014) a menos que se comuniquen con el departamento a más tardar el **viernes 19 de septiembre de 2014** para indicar que: 1) no desean recibir una boleta temprana para esta elección, 2) tienen cambios para su información de votante en el archivo ó 3) desean que los quiten completamente de la Lista Permanente para Votación Temprana. Para revisar si usted está en la Lista Permanente para Votación Temprana o para recibir información sobre cómo poner al día o que lo/la quiten de la Lista Permanente para Votación Temprana, por favor visite nuestro sitio web en [www.recorder.maricopa.gov](http://www.recorder.maricopa.gov) y vea los enlaces de la Lista Permanente para Votación Temprana o comuníquese con nuestro departamento al 602-506-1511.

### **VOTACIÓN TEMPRANA**

Las personas que tengan derecho a votar en esta elección y que deseen hacerlo en persona por medio de una boleta temprana, pueden ir a cualquiera de las Oficinas del Registro del Condado ubicadas en el 111 S. 3ra Ave., 510 S. 3ra Ave., Phoenix, ó 222 E. Javelina, Mesa, a partir del **jueves 9 de octubre de 2014**. También habrá votación temprana disponible en varios sitios satélite en todo el condado y para esos lugares y las horas de operación, por favor llamar al 602-506-1511. La votación en persona puede hacerse hasta las 5:00 p.m. **del 31 de octubre de 2014**, el viernes antes de la elección.

Se puede solicitar el envío de una boleta por correo llamando a Maricopa County Elections Department (Departamento de Elecciones del Condado de Maricopa) al 602-506-1511 ó al 602-506-2348 (TDD). Se pueden enviar solicitudes por escrito a Maricopa County Elections Department, 510 S. 3ra Ave., Phoenix, 85003 y se pueden hacer solicitudes por Internet en la siguiente página electrónica: ([www.recorder.maricopa.gov/EVRequest](http://www.recorder.maricopa.gov/EVRequest)). **Solicitudes por Escrito, por Teléfono o por la Internet deben ser recibidas por la Oficina del Registro del Condado a más tardar a las 5:00 p.m., del segundo viernes antes de la elección (24 de octubre de 2014).** Las solicitudes por escrito deben incluir:

- 1) Nombre y dirección del domicilio;
- 2) Fecha de nacimiento;
- 3) Elección para la que se solicita la boleta;
- 4) Dirección donde debe enviarse la boleta si es diferente a la del domicilio;
- 5) Firma del solicitante.

Para que la boleta sea válida y se incluya en el conteo, la boleta enviada por correo y la Declaración Jurada firmada deben recibirse en la Oficina del Registro del Condado u otra oficina a cargo de las elecciones o depositarse en cualquier lugar de votación en el condado a más tardar a las 7:00 p.m. del Día de la Elección, **el 4 de noviembre de 2014**.

# INSTRUCCIONES

## PARA VOTAR EN EL LUGAR DE VOTACIÓN

Usando el Sistema de Votación de Escaneo del Condado de Maricopa



**SOLO USE LA PLUMA ESPECIAL QUE SE ENCUENTRA  
EN LA CASILLA DE VOTACIÓN**

SI USTED HACE UN ERROR  
POR FAVOR REGRESE LA BOLETA AL OFICIAL DE ELECCIÓN  
PARA QUE LE ENTREGUE UNA BOLETA NUEVA





Cartwright Elementary School District No. 83  
3401 N. 67th Ave.  
Phoenix, AZ 85033

## OFFICIAL VOTING MATERIALS MATERIAL OFICIAL PARA VOTAR

For information about voting assistance for voters with disabilities or on how to obtain an Early Ballot, please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD).

Para información acerca de ayuda para votantes con impedimentos físicos o acerca de como obtener una Boleta Temprana, favor de llamar al 602-506-1511 o 602-506-2348 (TDD).

YOUR POLLING PLACE IS SU LUGAR DE VOTAR SE INDICA ABAJO  
INDICATED BELOW



Only one informational pamphlet has been mailed to each household containing a registered voter, please make it available to all registered voters in the household.

Solamente un folleto de información se ha enviado a cada domicilio en el cual reside un votante registrado. Favor de utilizarlo para todos los votantes registrados en su domicilio.

PRSR STD  
U S POSTAGE  
**PAID**  
PHOENIX AZ  
PERMIT #1335